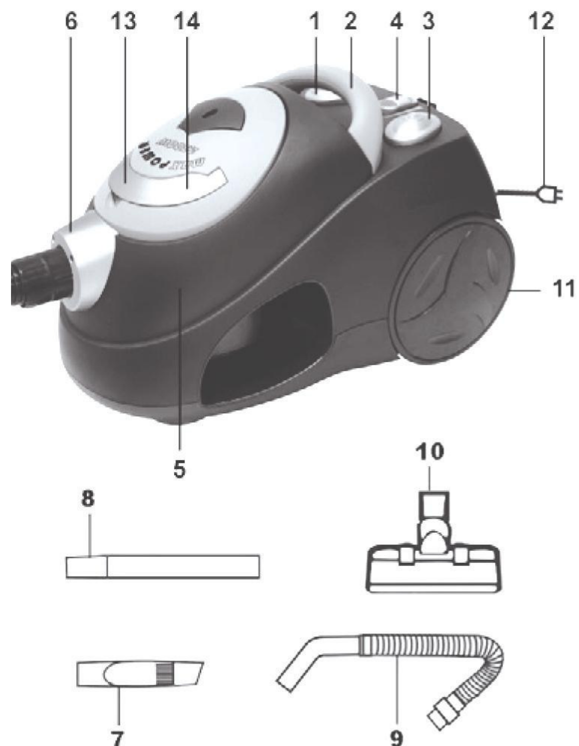

SONNENKÖNIG

1 Bezeichnung der Teile

1 Ein- / Aus-Fusstaste
2 Handgriff
3 Fusstaste zur Kabelaufwicklung
4 Schalter zur Leistungsregulierung
5 Gehäuse
6 Schlauchanschluss
7 Kombibürste
8 Steckrohr
9 Schlauch
10 Bodenbürste
11 Rückwärtiges Rad
12 Netzkabel
13 Staubbehältergriff
14 Staubbehälter



2 Funktionsweise

2.1 Zusammensetzen der Schlauchteile

Drücken Sie die Anschlussvorrichtung an beiden Seiten des Schlauchendes und setzen Sie dann den Schlauch in den Schlauchanschluss ein.

Stecken Sie das Steckrohr in das gebogene Schlauchende. Setzen Sie je nach Reinigungszweck eine der Düsen/die Bodenbürste am Rohr ein. Die Bodenbürste kann auf zwei Positionen eingestellt werden, eine für harte/glatte und eine für weiche/textile Flächen – Währen Sie die richtige Position aus. Benutzen Sie die Kombibürste, um enge Zwischenräume zu reinigen.

2.2 Einschalten des Gerätes

Ziehen Sie das Kabel am Netzstecker heraus und stecken Sie den Stecker dann in die Steckdose.

Vor dem elektrischen Anschluss der Heizung sollten folgende Punkte überprüft werden:
- Stimmt die Netzspannung mit der Spannung des Gerätes überein?
- Sind die Steckdose und das Versorgungsnetz ausreichend abgesichert?
- Falls eine Kabelrolle verwendet wird, ist diese vollständig abgewickelt?
- Ist der Gerätestecker für die Gebäudesteckdose geeignet?
- Ist die verwendete Steckdose mit einwandfreier Erdung ausgerüstet?

Drücken Sie auf den Ein- / Aus-Schalter, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie die Saugleistung der jeweiligen Reinigungsfunktion entsprechend ein.

2.3 Ausschalten des Gerätes

Drücken Sie nach dem Gebrauch den Ein- / Aus-Schalter, um das Gerät auszuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, drücken Sie auf die Kabelaufwicklung und das Netzkabel wird eingezogen.

Um das Gerät von einem Zimmer in ein anderes zu transportieren, ziehen Sie den Stecker und tragen Sie es mit Hilfe des Tragegriffs. Ziehen Sie das Gerät niemals am Kabel hinter sich her.

3 Wartung

Wenn die Filterwechselanzeige rot wird, ist es Zeit, den Staubbeutel zu reinigen oder durch einen neuen Beutel zu ersetzen. Gehen Sie dazu folgendermassen vor:

1. Öffnen Sie die Frontabdeckung, indem Sie auf die Verriegelung drücken.
2. Heben Sie zum Entfernen des Staubbehälters den Griff des Staubbehälters an.
3. Halten Sie den Staubbeutel über den Abfalleimer.
4. Drücken Sie auf den Freigabetaste unten am Staubbehälter. Der untere Teil des Staubbehälters wird nun automatisch geöffnet und der Taub fällt aus dem Staubbehälter.
5. Legen Sie den Staubbehälter wieder in der gleichen Position in das Gerät ein.

Hinweis

1. Der Motorschutzfilter, der HEPA-Filter und der Abluftfilter sollten zweimal im Jahr oder immer, wenn er sichtbar verschmutzt ist, herausgenommen und ausgespült werden. Falls der Filter beschädigt ist, sollte eine neuer Filter eingesetzt werden.

Markierung des Netzkabels

Hinweis: Ziehen Sie das Kabel maximal bis zur roten Markierung heraus. Die gelbe Markierung zeigt die ideale Kabellänge an.

Warnung: Vor der Durchführung von Wartungs- oder Austauscharbeiten muss der Steckdose gezogen werden.

4 Sicherheitsanweisungen

- Vor dem ersten Gebrauch ist es ratsam, die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und ordentlich aufzubewahren.
- Vergewissern Sie sich vor dem ersten Gebrauch, dass der Staubbeutel richtig eingesetzt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die örtliche Netzspannung mit der auf dem Typenschild oder in der Anleitung angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Saugen Sie kein Wasser und keine entflammbaren Stoffe auf.
- Saugen Sie keine brennbaren Materialien und heisse Asche auf.
- Benutzen Sie den Staubsauger nicht ohne Motorschutzfilter.
- Reinigen Sie den Staubbeutel, wenn er voll ist.
- Falls die Bürste, der Schlauch oder die Rohre verstopf sind, kann das Gerät erst wieder betrieben werden, wenn die Verstopfung beseitigt ist.
- Wenn der Staubbeutel beschädigt ist, muss er durch einen neunen Beutel ersetzt werden.
- Lagern oder benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen.
- Lassen Sie das Gerät nicht von Kindern benutzen.
- Falls während des Betriebs unnormale Geräusche, Geruch, Rauch oder sonstige Fehler auftreten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker. Wenden Si sich dann wegen der Reparatur an Ihren Kundendienst. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Falls Netzkabel, Schalter oder Motor beschädigt sind, lassen Sie die Teile nur durch qualifizierte Personen reparieren oder austauschen. Lassen Sie den Staubsauger nicht über das Netzkabel fahren.

6 Garantie / Entsorgung / Technische Änderung

Garantie

Die Staubsauger werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen.

Fehler, die aus unsachgemässer Handhabung des Gerätes entstehen, sowie Funktionsstörungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen durch Dritte oder aufgrund des Einbaus anderer als Originalersatzteile, werden von der Garantie nicht abgedeckt.

Entsorgung



Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

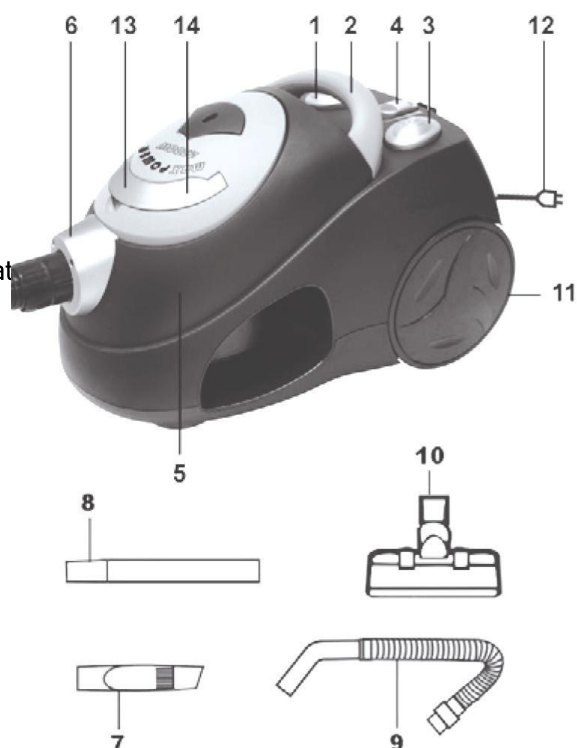
Technische Änderungen

Technische Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

Firma Armin Schmid
Heiz- & Klimasysteme
Tel. 0848 870 850 - Fax 0848 870 855
www.armin-schmid.ch

1 Désignation des pièces

1 Interrupteur a pied marche / arrêt
2 Poignée
3 Interrupteur a pied pour l'enroulement du câble
4 Interrupteur pour le réglage de la puissance d'aspirat
5 Logement
6 Raccordement de flexible
7 Brosse combo
8 Tube d'extension
9 Flexible
10 Brosse de sol
11 Roue arrière
12 Câble d'alimentation
13 Poignée du réservoir de poussière
14 Réservoir de poussière



2 Mode fonctionnement

2.1 Raccordez les accessoires pour flexible

Appuyez sur les adaptateurs des deux côtés du bout du flexible et insérez le flexible dans le raccord.

Raccordez le tube d'extension sur le bout courbé du flexible. Raccordez les différents outils à bus / brosse du sol sur le tube en fonction du nettoyage voulu. La brosse a deux position: l'une pour surfaces dures / égales et l'autre pour surfaces douces / textile – Choisissez la position correcte. Utilisez une brosse combo pour nettoyer une surface étroite.

2.2 Marche de l'appareil

Tenez la fiche et irez pour dérouler le cordon. Branchez la fiche sur la prise murale.

Avant de procéder au branchement électrique du déshumidificateur, vous devez contrôler les points suivants:

- La tension du réseau correspond-elle à la tension de l'appareil ?
- La prise et le réseau d'alimentation sont-ils suffisamment protégés par fusible ?
- Si un rouleau de câble est utilisé, celui-ci est-il intégralement déroulé ?
- La fiche de l'appareil est-elle adaptée à la prise de courant du bâtiment ?
- La prise de courant utilisée est-elle équipée d'une mise à la terre irréprochable ?

Appuyez sur la pédale de commutation on/off (marche/arrêt) pour activer l'appareil. Réglez le niveau requis en fonction de la fonction de nettoyage.

2.3 Arrêt de l'appareil

Après l'utilisation, appuyez sur la pédale de commutation on/off (marche/arrêt); l'appareil sera alors arrêté. Retirez la fiche de la prise murale, appuyez sur la pédale d'enroulement du cordon et celui-ci sera enroulé.

Pour déplacer l'appareil d'une pièce à l'autre, débranchez-le et portez-le par la poignée. Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.

3 Maintenance

Lorsque l'indicateur pour le niveau de poussière est rouge, c'est le moment de nettoyer le sac de poussière ou de le remplacer par un nouveau. Pour ce faire, suivez les instruction suivantes:

1. Ouvrez la couverture de front en appuyant sur le clip de verrouillage.
2. Levez la poignée du réservoir de poussière pour enlever le réservoir.
3. Tenez le réservoir de poussière juste au-dessus de la poubelle.
4. Appuyez sur le bouton de vidange de poussière au fond du réservoir; la partie inférieure du réservoir s'ouvrira automatiquement et la poussière en sortira.
5. Replacez le réservoir de poussière dans l'appareil dans sa position correcte.

Remarque

2. Le filtre de protection du moteur, le filtre HEPA et le filtre qui n'a plus d'effet doivent être enlevés et rincés deux fois par an ou lorsqu'ils sont visiblement bouchés. Lorsque un filtre est endommagé, remplacez-le par un nouveau.

Marque du cordon

Remarque: Ne dépassez pas la marque rouge lorsque vous déroulez le cordon. La marque jaune indique la longueur idéale du câble.

Avertissement: Retirez la fiche de la prise murale avant tout travail de maintenance ou de remplacement.

4 Consignes de sécurité

- Avant la première utilisation, nous conseillons de lire le mode d'emploi avec soin et de le garder à proximité en vue de son utilisation future.
- Avant la première utilisation, assurez-vous que le sac à poussière est correctement installé.
- Vérifiez que l'alimentation électrique locale est conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique ou dans les instructions.
- N'aspirez pas d'eau et de matériaux inflammables.
- N'aspirez pas de matériaux brûlants et de cendres chaudes.
- N'utilisez pas l'aspirateur sans filtre de protection du moteur.
- Nettoyez le sac de poussière lorsqu'il est plein.
- Lorsqu'un bouchon survient dans une brosse, un flexible ou un tube, n'utilisez l'appareil à nouveau qu'après l'élimination du bouchon.
- Lorsque le sac à poussière est endommagé, remplace-le par un nouveau.
- Ne rangez ni utilisez l'appareil près d'endroits à température élevée.
- Evitez que les enfants n'utilisent l'appareil.
- Lorsque un bruit, odeur ou fumée anormaux ou une autre irrégularité se produit pendant l'utilisation, arrêtez l'appareil par l'interrupteur et débranchez-le de la prise murale. Contactez votre centre de service pour le faire réparer. Ne réparez pas l'appareil vous-même.
- Lorsque le cordon, l'interrupteur ou le moteur sont endommagées, ne les faites réparer ou remplacer que par des personnes qualifiées. Ne roulez pas l'appareil sur le cordon.

5 Caractéristiques techniques

Tension de service: 220-240 V ~ 50 Hz
Puissance: 1600W (Nom), 1800W (Max)

6 Garantie / élimination / modifications techniques

Garantie

Les aspirateurs sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie.

La présente garantie ne couvre pas les défauts causées par le maniement inapproprié de l'appareil et les dysfonctionnements provoqués suite à des interventions et réparations effectuées par des tiers ou au montage de pièces n'étant pas d'origine.

Elimination

L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.



Modifications techniques

Sous réserve de modifications de la technique et du design.

Entreprise Armin Schmid

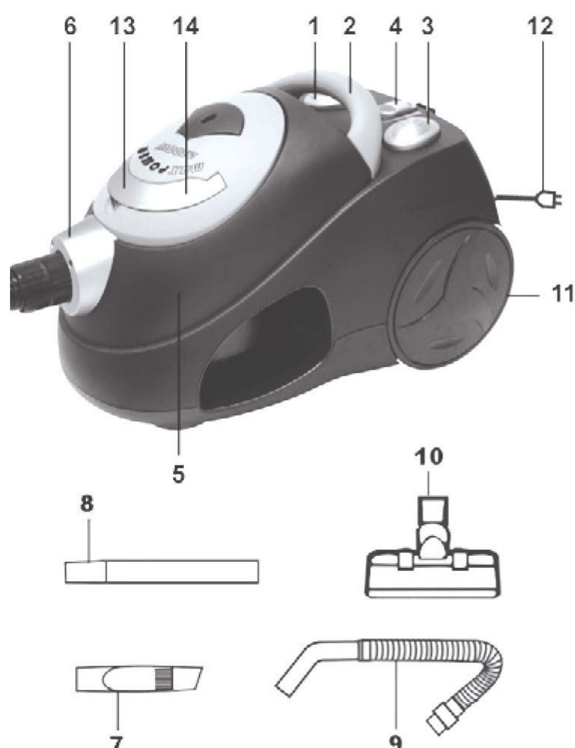
Systèmes de chauffage & climat

Tél. 0848 870 850 - Fax 0848 870 855

www.armin-schmid.ch

1 Descrizione dei componenti

1 Tasto a pedale on/off
2 Maniglia
3 Tasto a pedale per il riavvolgimento del cavo
4 Interruttore per la regolazione della potenza
5 Alloggiamento
6 Connettore del tubo flessibile
7 Spazzola combinata
8 Tubo prolunga
9 Tubo flessibile
10 Spazzola per pavimenti
11 Rotella posteriore
12 Cavo di rete
13 Maniglia del contenitore raccogli-polvere
14 Contenitore raccogli-polvere



2 Modalità di funzionamento

2.1 Collegare gli accessori del tubo

Premere gli adattotori da entrambi i lati dell'estremità del tubo flessibile, quindi inserire il tubo flessibile nella presa.

Collegare il tubo prolunga all'estremità curva del tubo flessibile. Collegare i vari strumenti per l'ugello/spazzola per pavimento al tubo, per i diversi tipi di pulizia. La spazzola per pavimento ha due posizioni, una per superfici dure/piane e una per superfici soffici/in tessuto – Selezionare la posizione corretta. Usare la spazzola combinata per pulire superfici anguste.

2.2 Accendere l'apparecchio

Tenere la spina e tirare il cavo, quindi inserire la spina nella presa di alimentazione.

Prima dell'allacciamento elettrico del riscaldamento si raccomanda di verificare i seguenti punti:
- La tensione di rete corrisponde alla tensione dell'apparecchio?
- La presa e la rete d'alimentazione sono ben protette?
- Se viene usato una prolunga a rotolo, il filo è perfettamente avvolto?
- La spina dell'apparecchio è adatta alla presa del locale?
- La presa usata è dotata di messa a terra adeguata?

Premere il pedale switch on/off per collegare l'alimentazione. Regolarlo al livello richiesto in base alla finzione di pulizia.

2.3 Spegnere l'apparecchio

Dopo l'uso, premere nuovamente il pedale switch on/off, a questo punto l'apparecchio si spegne. Togliere la spina dalla presa di potenza, premere il pedale del cavo; il cavo di alimentazione rientrerà.

Per spostare l'apparecchio da una stanza all'altra, scollegarlo e trasportarlo utilizzando l'apposito manico. Non tirare mai l'apparecchio per il cavo durante lo spostamento.

3 Manutenzione

Quando l'indicatore di riempimento del sacchetto diventa rosso, è tempo di pulire o di sostituire il sacchetto raccogli-polvere. Per farlo, seguire queste istruzioni:

6. Aprire il coperchio frontale premendo la clip di bloccaggio.
7. Sollevare la maniglia del contenitore raccogli-polvere per estrarlo.
8. Mettere il contenitore raccogli-polvere subito sopra il cassetto della polvere.
9. Premere il pulsante di sblocco sotto il contenitore raccogli-plolvere, la base inferiore si aprirà immediatamente consentendo di svuotare la polvere del contenitore.
10. Reinserire il contenitore raccogli-polvere nella macchina, nella sua posizione corretta.

Nota

3. Il filtro di protezione del motore , l'ultrafiltro e il filtro dello sfiato dovrebbero essere rimossi e lavati due volte all'anno od ogniqualvolta siano visibilmente ostruiti. Se un filtro è danneggiato, dovrebbe essere sostituito con un nuovo filtro.

Contrassegno sul cavo di alimentazione

Nota: Nel tirare il cavo non superare il segno rosso. Il segno giallo indica la lunghezza ideale del cavo.

Avvertenza: Rimuovere la spina dalla presa di potenza prima di effettuare la manutenzione o sostituzione.

4 Avvertenze di sicurezza

- Per il primo funzionamento, si consiglia di leggere preventivamente e attentamente il manuale e di conservarlo appropriatamente per un utilizzo futuro.
- Prima del funzionamento iniziale, verificare che il sacchetto raccogli-polvere sia inserito correttamente.
- Controllare che l'alimentazione sia conforme a quanto indicato sull'etichetta di classificazione o alle istruzioni.
- Non aspirare acqua e materiale infiammabile.
- Non aspirare materiale combustibile e ceneri calde.
- Non utilizzare l'aspirapolvere senza il filtro di protezione del motore.
- Pulire il sacchetto raccogli-polvere quando si riempie.
- In caso di blocco della spazzola, del tubo flessibile o dei tubi, l'apparecchio può essere rimesso in funzione solo dopo che il blocco è stato eliminato.
- Se il sacchetto raccogli-polvere è danneggiato, dovrebbe essere sostituito con un nuovo sacchetto.
- Non conservare o utilizzare l'apparecchio in prossimità di luoghi ad alte temperature.
- Non permettere che i bambini usino l'apparecchio.
- Se nel corso del funzionamento si avverte un rumore anomalo, odore, fumo, o qualsiasi altra anomalia, spegnere l'interruttore e scollegarlo. Contattare il proprio centro assistenza per la riparazione. Non effettuare la riparazione personalmente.
- Se il cavo di alimentazione, l'interruttore o il motore risultano danneggiati, farli riparare o sostituire solo da personale qualificato. Non calpestare il cavo di alimentazione.

5 Dati tecnici

Voltaggio di funzionamento: 220-240 V ~ 50 Hz
Potenza: 1600W (Nom), 1800W (Max)

6 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

Garanzia

I aspirapolvere vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia.

Il difetti causati da un trattamento improprio dell'apparecchiatura, il malfunzionamenti dovuti a interventi e riparazioni effettuati da terze parti o l'uso di parti non originali, non sono coperti da questa garanzia.

Smaltimento



Provvedere ad un corretto smaltimento del riscaldamento. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche

Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

Ditta Armin Schmid

Sistemi di riscaldamento e condizionamento

Tel. 0848 870 850 - Fax 0848 870 855

www.armin-schmid.ch